

Fête de la musique
Vendredi 23 juin 2023 - 23 heures
Victoria Hall

G. F. Haendel
Extraits d'oratorios

Direction Romain Mayor

Hercules: *Ouverture*

Joshua: *Glory to God*

Glory to God, the strong cemented walls, the
tott'ring tow'rs, the pond'rous ruin falls.
The nations tremble at the dreadful sound.
Heav'n thunders, tempests roar, and groans
the ground.

Samson: *Oh first created beam!*

Chorus of Israelites

O first created beam, and thou great word,
«Let there be light!" and light was over all.
One heav'nly blaze shone round this earthly
ball.
To thy dark servant, life by light afford!

Messiah: *And the glory of the Lord*

And the glory of the Lord shall be revealed.
And all flesh shall see it together, for the
mouth of the Lord hath spoken it.

Hercules: *Jealousy! Infernal pest*

Jealousy! Infernal pest, tyrant of the human
breast! How from slightest causes bred, dost
thou lift thy hated head! Trifles, light as
floating air, sacred proofs to thee appear!

Judas Maccabaeus: *Hear us, o Lord*

Chorus of Israelites

Hear us, o Lord, on Thee we call, Resolv'd on
conquest, or a glorious fall.

Judas Maccabaeus: *See, the conqu'ring hero comes !*

Youths

See, the conqu'ring hero comes! Sound
the trumpets, beat the drums. Sports
prepare, the laurel bring, songs of triumph
to him sing.

Virgins

See the godlike youth advance. Breathe the
flutes, and lead the dance. Myrtle wreaths
and roses twine, to deck the hero's brow
divine.

Ténor solo : Jaime Caicompai

Gloire à Dieu. Les solides murs cimentés, les
tours chancelantes, les lourdes ruines
s'écroulent.

Les nations tremblent à ce bruit terrible. Le ciel
tonne, les tempêtes rugissent, et le sol gémit.

Chœur des Israélites

Ô premiers rayons créés, et vous, mots
ineffables : «Que la lumière soit !» et la lumière
fut partout.

Un éclair céleste jaillit autour de la terre.
À ton serviteur aveugle rends la vie par la vue!

Et la gloire du Seigneur se révélera. Et toute
chair pareillement la verra, car la bouche du
Seigneur a parlé.

Jalousie! Infernal fléau, tyran du cœur humain!
Comme saisissant les moindres prétextes tu
dresses ta tête exécrée! Des vétilles aussi
légères que l'air te paraissent les preuves les
plus solides!

Chœur des Israélites

Exauce-nous, Seigneur, toi que nous implorons,
Résolus que nous sommes à vaincre ou à
connaître une mort glorieuse.

Jeunes garçons

Voici qu'arrive le héros conquérant! Sonnez les
trompettes, battez les cymbales. Préparez les
réjouissances, apportez le laurier, chantez en
son honneur des chants de triomphe!

Vierges

Voici que s'avance, semblable à un
Dieu, le jeune héros! Que le son de la flûte
accompagne nos danses, tressez des
couronnes!

Israelites

See, the conqu'ring hero comes!
 Sound the trumpets, beat the drums.
 Sports prepare, the laurel bring, Songs of
 triumph to him sing. See, the conqu'ring
 hero comes! Sound the trumpets, beat the
 drums.

Israélites

Voici qu'arrive le héros conquérant!
 Sonnez les trompettes, battez les cymbales.
 Préparez les réjouissances, apportez le laurier,
 Chantez en son honneur des chants de
 triomphe. Voici qu'arrive le héros conquérant!
 Sonnez les trompettes, battez les cymbales!

Samson: *With thunder arm'd great God, arise***Chorus of Israelites**

With thunder arm'd, great God, arise! Help,
 Lord, or Israel's champion dies! To Thy
 protection this Thy servant take, and save,
 o save us for Thy servant's sake!

Chœur des Israélites

Armé de tonnerre, ô grand Dieu, lève-toi!
 Au secours, Seigneur, ou le champion d'Israël
 meurt! Prends ton serviteur, ici présent, sous
 ta protection. Et pour l'amour de lui, sauve,
 ô sauve-nous!

Saul: *Mourn Israel*

Mourn, Israel, mourn, thy Beauty lost! Thy
 choicest Youth on Gilboa slain. How have thy
 fairest Hopes been cross'd! What heaps of
 mighty warriors strew the plain!

Israël, pleure sur la mort de tes héros! L'éclat de
 la jeunesse, le butin de la mort! Comme ton
 meilleur espoir s'est anéanti! Comme une
 armée de vaillants guerriers gît dans la plaine!

Messiah: *Hallelujah*

Hallelujah! for the Lord God Omnipotent
 reigneth. The kingdom of this world is become
 the kingdom of our Lord, and of His Christ; And
 He shall reign for ever and ever, King of kings,
 and Lord of lords. Hallelujah !

Alleluia! Car le Seigneur, le Tout-Puissant
 règne. Le royaume de ce monde est devenu le
 royaume de notre Seigneur et de son Christ, et
 Il règnera pour les siècles des siècles, Roi des
 rois et Seigneur des seigneurs. Alleluia!

Notre prochain concert
 26 mars 2024

Victoria Hall

Frank Martin (1890-1974)

Golgotha

oratorio pour chœur, soli et orchestre

***** **Chanter dans un grand chœur** *****

L'expérience vous intéresse ?

Le **Chant Sacré Genève** accueille volontiers de nouveaux choristes
dans chaque registre.

Contact : **Lucie Page-Dorsaz, présidente** • lucie.pagedz@gmail.com •
079 194 07 51